



International Tribunal for the
Prosecution of Persons Responsible
for Serious Violations of International
Humanitarian Law Committed in the
Territory of the Former Yugoslavia
since 1991

Case No.: IT-04-74-T
Date: 7 April 2009
Original: ENGLISH
French

IN TRIAL CHAMBER III

Before: Judge Jean-Claude Antonetti, presiding
Judge Árpád Prandler
Judge Stefan Trechsel
Reserve Judge Antoine Kesia-Mbe Mindua

Acting Registrar: Mr John Hocking

Order of: 7 April 2009

THE PROSECUTOR

v.

**Jadranko PRLIĆ
Bruno STOJIĆ
Slobodan PRALJAK
Milivoj PETKOVIĆ
Valentin ĆORIĆ
Berislav PUŠIĆ**

PUBLIC

ORDER TO TRANSLATE EXHIBIT P 06346

The Office of the Prosecutor:

Mr Kenneth Scott
Mr Douglas Stringer

Counsel for the Accused:

Mr Michael Karnavas and Ms Suzana Tomanović for Jadranko Prlić
Ms Senka Nožica and Mr Karim A.A. Khan for Bruno Stojić
Mr Božidar Kovačić and Ms Nika Pinter for Slobodan Praljak
Ms Vesna Alaburić and Mr Nicholas Stewart for Milivoj Petković
Ms Dijana Tomašegović-Tomić and Mr Dražen Plavec for Valentin Ćorić
Mr Fahrudin Ibrišimović and Mr Roger Sahota for Berislav Pušić

TRIAL CHAMBER III (“Chamber”) of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 (“Tribunal”);

PROPRIO MOTU

NOTING the Prosecution Motion for Admission of Documentary Evidence (Heliodrom Camp), filed by the Office of the Prosecutor (“Prosecution”) on 15 August 2007 (“Motion”), wherein the Prosecution requested that the Chamber admit 973 exhibits on the Heliodrom Camp, P 06346 being one of them;

NOTING the Joint Defence Response to Prosecution Motion for Admission of Documentary Evidence (Heliodrom Camp), filed by Counsel for the Accused Prlić, Stojić, Praljak, Petković, Čorić and Pušić (“Defence”) on 12 September 2007, wherein the Defence raised no specific objection to the admission of Exhibit P 06346;

NOTING the Decision on the Prosecution Motion for Admission of Documentary Evidence (Heliodrom Camp), rendered by the Chamber on 5 December 2007 (“Decision of 5 December 2007”), whereby the Chamber admitted Exhibit P 06346;¹

CONSIDERING that the Chamber notes that Exhibit P 063456 is a Heliodrom register covering the period from 29 September 1993 to 1 November 1993 and that it consists mainly of lists of names;

CONSIDERING that the Chamber notes that Exhibit P 06346 also contains BCS terms the translations of which are not available in the *e-court* system;

CONSIDERING that the Chamber holds that it cannot use Exhibit P 06346 in its present form and that the Prosecution must provide a translation of all BCS terms in this exhibit, apart from the personal names,;

FOR THE FOREGOING REASONS,

¹ Decision of 5 December 2007, Annex 1, p. 16.

PURSUANT TO Rules 54 and 89 of the Rules of Procedure and Evidence,

ORDERS the Prosecution to provide, apart from the personal names, an English translation of the BCS passages in Exhibit P 06346 by 24 April 2009.

Done in English and in French, the French version being authoritative.

/signed/

Judge Jean-Claude Antonetti
Presiding Judge

Done this seventh day of April 2009
At The Hague
The Netherlands

[Seal of the Tribunal]